



习近平《在全国脱贫攻坚总结表彰大会上的讲话》英文单行本出版发行

新华社北京5月16日电 中共中央党史和文献研究院翻译的习近平《在全国脱贫攻坚总结表彰大会上的讲话》英文单行本，近日由中央编译出版社出版发行。

脱贫攻坚战取得全面胜利，充分肯定了脱贫攻坚取得的伟大成绩，深刻总结了脱贫攻坚的光辉历程和宝贵经验，深刻阐述了伟大脱贫攻坚精神，对全面推进乡村振兴、巩固拓展脱贫攻坚成果提出了明确要求。这篇重要讲话英文单行本的出版发行，对于国内外读者深入了解中国共产党团结带领中国人民为全球减贫事业作出的重大贡献，为推动构建人类命运共同体贡献的中国力量，深刻理解中国特色减贫道路、中国特色反贫困理论和中国共产党的初心使命等，具有重要意义。

脱贫攻坚战取得全面胜利，充分肯定了脱贫攻坚取得的伟大成绩，深刻总结了脱贫攻坚的光辉历程和宝贵经验，深刻阐述了伟大脱贫攻坚精神，对全面推进乡村振兴、巩固拓展脱贫攻坚成果提出了明确要求。这篇重要讲话英文单行本的出版发行，对于国内外读者深入了解中国共产党团结带领中国人民为全球减贫事业作出的重大贡献，为推动构建人类命运共同体贡献的中国力量，深刻理解中国特色减贫道路、中国特色反贫困理论和中国共产党的初心使命等，具有重要意义。

让文明交融之光照耀未来

——习近平主席的『文明观』启迪世界

新华社记者 孙洋

2019年5月15日，习近平主席在亚洲文明对话大会上向世界宣示中国的文明主张——“应对共同挑战、迈向美好未来，既需要经济科技力量，也需要文化文明力量。”

两年来，中国以坚定的文化自信，为疫乱交织的世界贡献更多文明智慧，注入更多文明力量。

当前，世界尚未走出新冠疫情阴霾，气候变化等新挑战日益凸显，人类需坚定前行的方向，汇聚向上的力量。只有秉持和合理念，加强文明对话，推动构建人类命运共同体，才能迎来更加美好的明天。

▶▶▶ 有容乃大 以文明智慧促进和平发展

孟夏时节，万物并茂。物之不齐，物之情也。“文明因多样而交流，因交流而互鉴，因互鉴而发展。”“世界上没有两片完全相同的树叶，也没有完全相同的历史文化和社会制度。”“多样性是世界的根本特征，也是人类文明的魅力所在。”

从联合国教科文组织总部到亚洲文明对话大会，从世界经济论坛“达沃斯议程”对话会到博鳌亚洲论坛2021年年会，习近平主席在多个重要国际场合阐述新时代中国的文明观，为深刻演变的世界带来启迪。

俄罗斯著名汉学家塔夫罗斯基对习近平主席在亚洲文明对话大会上的演讲记忆犹新。“我怀着激动的心情聆听了演讲，演讲的意义远远超出文化范畴，习近平主席希望不同文明之间加强交流互鉴，以推动世界和平发展。”

环顾全球，百年变局与世纪疫情交织激荡。“文明优劣论”“文明冲突论”“制度对抗论”沉渣泛起，搞“小圈子”、组建“价值观同盟”、挑起意识形态对抗等做法令人忧心。冲突还是合作，倒退还是进步，很大程度上取决于人们如何看待和处理不同文明之间的差异。

“茶的含蓄内敛和酒的热烈奔放代表了品味生命、解读世界的两种不同方式。但是，茶和酒并不是不可兼容的，既可以酒逢知己千杯少，也可以品茶品味品人生。”习近平主席以茶酒为喻，阐释文明的多样性与包容性。

中国的文明观植根于中华文明以和为贵、和而不同、和合共生等价值理念，是中国推动世界和平发展的文化基因与理念源泉，也为各国携手战胜挑战注入强大精神动力。

心系天下，展现担当。中国坚定支持联合国在国际治理体系中的核心地位，为联合国可持续发展议程和应对气候变化多边进程作出贡献。中国还是安理会常任理事国中第一大维和人员出兵国，迄今累计派出4万余人次维和人员。疫情暴发以来，中国发起新中国成立以来最大规模人道主义行动，为多国提供医疗物资并分享诊疗技术，兑现将疫苗作为国际公共产品的承诺，赢得广泛赞誉。

海纳百川，有容乃大。中国始终秉持平等、互鉴、对话、包容的文明观，倡导以文明交流超越文明隔阂、以文明互鉴超越文明冲突、以文明共存超越文明优越，为系牢世界和平纽带，夯实各国发展根基不断贡献中国力量。

▶▶▶ 美人之美 为对话合作注入文明力量

金面具残片、巨青铜面具、青铜神树……三星堆“上新”的500多件文物，令人惊喜赞叹。文物专家指出，三星堆出土的青铜神树与玛雅遗址出土的木棉圣树有异曲同工之妙，表明两种文明可能拥有相近的宇宙观。

回望历史，人类社会正是在不同文明交流的驱动下发展前行。中华文明源远流长，与世界其他文明对话交融的脚步从未停歇。古丝绸之路上的文明交流佳话，正在新时代的春风中续写篇章。中国与世界各国在人文、艺术、考古、教育等领域的交流广度和深度远超往昔，架起民心相通的桥梁。

墨西哥奇琴伊察玛雅文明遗址、希腊雅典卫城博物馆、埃及卢克索神庙、乌兹别克斯坦布哈拉古城、印度马哈巴利普拉姆古寺庙群……习近平主席出访的“文明足迹”展现中国对其他文明的尊重欣赏，呈现不同文明相知相惜的画卷。

(下转2版)

湾区潮涌千帆竞

——写在《深化粤港澳合作 推进大湾区建设框架协议》签署4周年前夕

(详见3版)

汪洋出席全国政协“委员讲堂”活动



5月14日，中共中央政治局常委、全国政协主席汪洋在北京出席“委员讲堂”活动并讲话。

本报记者 齐波 摄

本报讯 中共中央政治局常委、全国政协主席汪洋14日下午在京出席“委员讲堂”活动并讲话。他强调，“委员讲堂”是十

三届全国政协学习贯彻习近平总书记关于加强和改进人民政协工作的重要思想的一项重要创新和履职实践，要认真落实党中央关于加强思

想政治工作的部署要求，把握正确政治方向、舆论导向和价值取向，突出政协特色，使“委员讲堂”成为党的方针政策的重要宣传阵地和

政协凝聚共识的亮丽品牌，为全面建设社会主义现代化国家积极凝心聚力。

全国政协委员吴德刚作了题为“铭记百年光辉历程，赓续共产党人精神血脉”的报告，并与听众进行了互动交流。在认真听取报告后，汪洋指出，“委员讲堂”创办2年多来，社会影响不断扩大，品牌效应不断释放，凝聚共识效能不断提升，丰富了人民政协双向发力的载体。这期“委员讲堂”以党史学习教育为主题，在面向社会广泛传播共识的同时，实现委员自我学习、自我教育水平的提升，体现了全国政协党史学习教育的特色。

汪洋强调，“委员讲堂”要突出政协视角，善于运用界别群众听得懂、听得进的语汇，有的放矢做好界别群众思想政治工作，助推画好网上网下最大同心圆。要深挖宣讲资源，推动“委员讲堂”同委员读书活动相贯通，同重大专项工作宣讲相衔接，同加强党外代表人士思想政治引领工作安排相结合。要坚持循序渐进，在探索中发展、在发展中提高，深化对政协凝聚共识工作的规律性认识，不断增强工作效能。

全国政协副主席张庆黎、李斌出席活动。全国政协委员和机关干部通过全国政协委员移动履职平台委员读书群和机关网站收看直播。

留根铸魂

——安徽省政协聚焦古村落旅游提质增效

本报记者 胡方玉

“要高位认识促进皖南国际文化旅游示范区建设的重大意义，高水平推进示范区文旅深度融合，将徽文化的‘根’和‘魂’注入景区景点的‘形’，要精准对接需求、提升服务，将示范区打造成为美丽中国建设先行区、世界一流旅游目的地、中国优秀传统文化传承创新区……”5月13日，安徽省政协召开月度专题协商会，聚焦古村落旅游提质增效、促进皖南国际文化旅游

示范区建设，省政协主席张昌尔在主持会议时如是说。

中共十九届五中全会明确提出，到2035年建成社会主义文化强国的重要目标。文旅融合发展是其中之义。皖南国际文化旅游示范区作为安徽名片，是乡村全面振兴、产业转型升级的重要载体。此次协商会聚焦示范区内古村落旅游提质增效，助力示范区高质量发展。

省政协副主席李修松认为，皖南古村落，特别是徽派古村落及古

民居，是博大精深的徽文化的物质载体，保护利用、发展旅游价值很大，完全可以打造成世界乡村旅游中国模式，在皖南国际文化旅游示范区发挥示范和带动作用。

作为承载着传统文化精髓的古村落，如何结合旅游实现高质量发展？宣城市政协副主席彭少鸣表示，文化是产业的根和魂。要深入开展以古村落为重点的特色文化村调查，建立档案体系，有针对性地制定认定条件、分类标准以及保护

开发方案。

王容川委员建议，要深挖古村落物质文化遗产，打造主题公园、主题创意作坊等；开发乡村文化研学、生态康养等主题活动和非遗文化互动体验产品，增强徽文化市场认知度和产品吸引力。

(下转2版)



首届中国城市文化发展大会在京召开

丁仲礼出席并致辞

本报讯(记者 王硕)5月15日，以“坚定文化自信·唱响城市声音”为主题的首届中国城市文化发展大会在北京召开。全国人大常委会副委员长、民盟中央主席丁仲礼出席会议并致辞。

丁仲礼指出，城市既是一个国家经济、政治、文化、社会等方面活动的中心，也是一个民族文化和情感记忆的载体。建设社会主义文化强国，城市文化建设理应走在前面。改革开放以来，我国城市发展取得了举世瞩目的成就，但依旧面临着城市文化形象和国际影响力有待提升、城市文化“同质化”问题日益凸显、城市精神体系尚待构建完善、文化产业质量不高等问题。

丁仲礼强调，“十四五”及未来很长一段时间，加强城市文化建设，要提升国际化

水平，创新国际传播形式，充分利用国际友城联系渠道，加强中外文化交流对话，讲好中国城市故事；要加强系统化设计，坚持古为今用、洋为中用、辩证取舍、推陈出新；要进一步丰富城市文化内涵，根据不同城市的历史文脉和文化基因，因地制宜，打造个性鲜明、区分度强的城市精神和城市底色；要动员多主体参与，吸引和培育骨干文化企业，充分利用社会资本，扩大优质文化产品供给。实施文化数字化战略，加快发展新型文化业态和文化消费模式。

本次大会由民盟中央文化委员会主办，民盟北京市委员会、中国文化管理协会城市文化委员会、华谊启明东方文化产业集团共同承办。与会专家围绕塑造城市文化从不同角度进行交流，来自全国各地的城市文化工作者共计400余人参加会议。

围绕“学习百年党史 增进‘四个认同’” 刘奇葆率全国政协党外委员视察团在赣视察

本报讯(记者 王磊)5月12日至15日，全国政协副主席刘奇葆率全国政协党外委员视察团在江西开展“学习百年党史，增进‘四个认同’”专题视察，并听取当地有关部门情况介绍，开展座谈交流。

这次党外委员专题视察团，是十三届全国政协以来规模最大的党外委员专题视察团，委员覆盖全国政协全部34个界别。在赣期间，视察团分两路，分别走进瑞金、于都、井冈山等地，带着感情、带着思考瞻仰革命红色遗址遗迹，向革命烈士敬献花篮，用心聆听红军后代讲述革命故事。视察团还深入了解党的十八大以来原中央苏区等革命老区振兴发展情况，考察赣州国际陆港、南康家居小镇，亲身感受革命老区翻天覆地的巨大变化、辉煌成就。

委员们表示，这次视察收获很大，深受

教育，是一次致敬革命先烈之旅、洗礼心灵之旅、凝聚共识之旅。要传承红色基因，弘扬优良传统，让革命精神绽放出时代光芒，积极履职尽责，以昂扬的姿态走好新时代长征路，以实际行动和优异成绩庆祝中国共产党成立100周年。

刘奇葆指出，学习党史，不仅是中共党员的必修课，也是政协委员进行自我教育自我提升、为实现新时代党的历史使命凝聚力的政治责任。政协委员要深化党史学习，深刻感悟中国共产党矢志不渝的初心使命，进一步筑牢增强“四个意识”、坚定“四个自信”、做到“两个维护”的思想根基，增强同党同心同德推进新时代中国特色社会主义事业的思想自觉和实践能力。

全国政协提案委员会副主任戚建国、全国政协教科卫体委员会副主任蔡名照、全国政协文史和学习委员会副主任叶小文、全国政协副秘书长韩建华等参加视察。

本报讯(记者 谢颖)5月10日至16日，全国政协副主席刘新成率全国政协“促进互联网游戏产业健康发展”专题调研组赴广东、浙江调研，为9月即将召开的远程协商座谈会做准备。调研组实地调研多家互联网游戏企业及产业园区，并组织召开座谈会，听取地方情况介绍、进行互动交流。调研期间，调研组结合党史学习教育教育参观了毛泽东同志主办农民运动讲习所旧址、范文澜故居和鲁迅故居。

刘新成指出，中共十八大以来，习近平总书记对于文化建设和互联网发展作出了一系列重要指示，指出要高度重视发展文化产业，坚持把社会效益放在首位，努力实现社会效益和经济效益的有机统一，要为广大网民特别是青少年营造一个风清气正的网络空间。广东省和浙江省学习贯彻习近平总书记重要指示精神，出台一系列政策措施支持鼓励产业发展，严格执行防沉迷有关要求，引导网络游戏出版单位加强社会主义核心价值观、中国梦和中华优秀传统文化的内容建设，在丰富多层次文化供给、促进经济社会发展、推动中华文化“走出去”等方面取得积极进展。

(下转2版)

刘新成率全国政协专题调研组赴粤浙调研 就“促进互联网游戏产业健康发展”

动物园“野蛮生长” 管理不能“放养”

▶▶▶ 详见5版

老树春深更着花

▶▶▶ 详见11版